

GIULIA GROTTOLA

E-mail: giulia.grottola96@gmail.com / ggrottolatranslations@gmail.com

Telefono cellulare: 320 863 2619

Indirizzo: via Pier Alessandro Guglielmi 19, 00124, Roma

Certificazioni: Socio AITI n°224021– Linguista CIOL n°73782



**Traduttrice e Interprete, Socia Ordinaria AITI e Linguista Certificata CIOL (GB)
con vasta esperienza nel settore cerca impiego come traduttrice e/o interprete**

ATTIVITÀ LAVORATIVA

giugno 2020 – alla data attuale

Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale

Piazzale della Farnesina, 1 00135 Roma

- traduttrice EN/PT/ES > IT in ambito editoriale/comunicazione
- traduttrice EN/PT/ES > IT in ambito legale

maggio 2022 – alla data attuale

Legambiente Nazionale APS

Via Salaria 403, 00199 Roma

- interprete consecutivista/simultaneista EN<>IT – tavole rotonde progetti LIFE
- interprete consecutivista/simultaneista EN<>IT – conferenze stampa progetti LIFE

novembre 2018 – alla data attuale

AIMIS Healthcare Group - American Institute of Minimally Invasive Surgery

Theodorou Potamianou 50, Kato Polemidia 4155, Limassol, Cyprus

- interprete consecutivista/simultaneista EN<>PT – visite e attività mediche specialistiche

gennaio 2021 – alla data attuale

PhiAcademy

Bulevar Oslobođenja 137, Beograd 11000, Serbia

- traduttrice EN <> IT in ambito editoriale/comunicazione
- traduttrice EN <> IT in ambito medico-estetico
- traduttrice EN <> IT in ambito legale
- interprete consecutivista/simultaneista EN<>IT – conferenze, corsi, tavole rotonde

gennaio 2021 – alla data attuale

THG - Fluently

2 Newham's Row, London SE1 3UZ, Regno Unito

- traduttrice EN/PT <> IT in ambito medico
- traduttrice EN <> IT in ambito comunicazione/transcreation/analisi di mercato
- interprete EN/PT<> IT di pubblici servizi in ambito medico e legale
- interprete consecutivista/simultaneista EN/PT<> IT

dicembre 2021 – alla data attuale

Language Insight

Unit 1, The Crossroads Business Centre, Preston PR4 2SH, Regno Unito

- interprete consecutivista/simultaneista EN/PT<> IT in ambito medico

maggio 2019 – alla data attuale

Dora Wirth Languages

184 Shepherds Bush Rd, London W6 7NL, Regno Unito

- traduttrice EN> IT in ambito medico

aprile 2019 – dicembre 2012

The Language Shop

1000 Dockside Rd, London E16 2QU, Regno Unito

- interprete EN/PT<> IT di pubblici servizi in ambito medico e legale

settembre 2015 – alla data attuale

Clienti privati

- servizi di traduzione negli ambiti e nelle combinazioni linguistiche di cui sopra (+ES > IT)
- servizio di traduzione certificata in qualità di Linguista CIOL per autorità richiedenti la certificazione
- servizio di traduzione asseverata per l'Italia e per l'estero
- servizi di mediazione interculturale e di international liaison

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

dicembre 2023 – alla data attuale	<u>Diploma di Laurea Magistrale in Traduzione Editoriale e Interpretariato di Conferenza</u> SSML Gregorio VII - via Pasquale Stanislao Mancini, 2, 00196, Roma
luglio 2023 – agosto 2023	<u>Diploma Cambridge CELTA</u> Accademia Britannica - viale Manzoni, 22, 00185, Roma
settembre 2018 – novembre 2019	<u>Diploma di Laurea Magistrale in Trazione e Interpretariato - Merit</u> University of Westminster - 309 Regent St. W1B 2HW, Londra, Inghilterra
gennaio 2017 – ottobre 2018	<u>Diploma di Mediazione Medica</u> Medical Interpreting Academy - viale Manzoni, 24/b, 00185, Roma
ottobre 2015 – novembre 2018	<u>Diploma di Laurea Triennale in Traduzione e Interpretariato – 110 cum Laude</u> SSML Gregorio VII - via Pasquale Stanislao Mancini, 2, 00196, Roma
novembre 2016 – maggio 2017	<u>Master Professionalizzante in Traduzione e Adattamento Cine-televisivo</u> SSML Gregorio VII - via Pasquale Stanislao Mancini, 2, 00196, Roma
settembre 2010 – giugno 2015	<u>Diploma di Liceo Linguistico</u> Liceo Linguistico Statale F. Enriques - Via Federico Paolini, 196, 00122, Roma

COMPETENZE

Competenze organizzative	<ul style="list-style-type: none">- multi-tasking- time-management- flessibilità- prioritizzazione dei compiti-project management- gestione dei carichi di lavoro/rispetto delle scadenze
Competenze linguistiche	<ul style="list-style-type: none">- Italiano / Portoghese – Madrelingua- Inglese – C2- Spagnolo – C1- Francese – B2
Competenze informatiche	<ul style="list-style-type: none">- ottima padronanza della Suite per ufficio Microsoft Office- ottime abilità di ricerca e gestione delle problematiche di utilizzo del PC- ottima padronanza dei software di traduzione assistita TRADOS, XTM e MateCat
Ulteriori competenze	<ul style="list-style-type: none">- patente B- docente di lingua inglese con Certificazione Cambridge CELTA- Peer Mentor abilitata- nuotatrice agonistica